



LE
TERRORISME ALLEMAND
EN
BELGIQUE

PAR ARNOLD J. TOYNBEE

LE
TERRORISME
ALLEMAND
EN
BELGIQUE

PAR

ARNOLD J. TOYNBEE

Ancien agrégé du Collège Balliol, Oxford

TABLE DES MATIÈRES.

FRONTISPICE	...	...	...	...	<i>Le pays envahi (carte)</i>	
PRÉFACE	...	...	...	...	...	i
ILLUSTRATIONS	...	...	...	...	...	vi
ABRÉVIATIONS	...	...	...	...	...	vii
CHAPITRE PREMIER : OÙ ALLÈRENT LES ARMÉES ALLEMANDES	...	...	...	...	...	I
CHAPITRE II : CE QUE LES ARMÉES ALLE- MANDES ONT FAIT DE LA FRONTIÈRE A LIÈGE	...	...	...	...	...	7
(i) SUR LA ROUTE DE VISÉ	...	...	...	...	...	7
(ii) SUR LA ROUTE DE BARCHON	...	...	...	...	...	II
((iii) SUR LA ROUTE DE FLÉRON	...	...	...	...	...	15
(iv) SUR LA ROUTE DE VERVIERS	...	...	...	...	...	2I
(v) SUR LA ROUTE DE MALMÉDY	...	...	...	...	...	2I
(vi) ENTRE LA VESDRE ET L'OURTHE	...	...	...	...	...	24
(vii) SUR LE CÔTÉ NORD DE LA MEUSE	...	...	...	...	...	26
(viii) LA VILLE DE LIÈGE	...	...	...	...	...	28
CHAPITRE III : DE LIÈGE A MALINES...	...	...	...	...	...	33
(i) A TRAVERS LE LIMBOURG VERS AERSCHOT	...	...	...	...	...	33
(ii) AERSCHOT	...	...	...	...	...	37
(iii) LES ENVIRONS D'AERSCHOT	...	...	...	...	...	52
(iv) LA RETRAITE DE MALINES	...	...	...	...	...	54
(v) LOUVAIN	...	...	...	...	...	63

CARTES.

LE PAYS ENVAHI	...	...	...	...	<i>Frontispice</i>
L'ITINÉRAIRE DES ARMÉES : DE LA FRON- TIÈRE A MALINES*	<i>A la fin du volume</i>
LOUVAIN, D'APRÈS LE LIVRE BLANC ALLEMAND	...	...	...	...	<i>A la fin du volume</i>

* Cette carte comprend à peu près toutes les routes et les localités dont il est fait mention dans le texte.

ILLUSTRATIONS.

1.	MOULAND	...	...	<i>Pour faire face à la</i>	<i>page</i>	12
2.	BATTICE	...	...	...	...	13
3.	LES FORTS DE LIÉGE : COUPOLE DÉMOLIE	...				28
4.	ANS : INTÉRIEUR	...	...	...	...	28
5.	ANS : L'ÉGLISE	...	...	...	...	28
6.	LIÉGE : UNE FERME	...	...	...	...	29
7.	LIÉGE SOUS L'OCCUPATION ALLEMANDE	...	...			44
8.	LIEGE SOUS LES ALLEMANDS : RUINES ET AFFICHES					44
9.	LIÉGE EN RUINES	...	...	...	...	44
10.	" NOUS VIVONS COMME DES DIEUX EN BELGIQUE "					45
11.	HAELEN	...	...	...	...	60
12.	AERSCHOT	...	...	...	...	60
13.	BRUXELLES : UN BUREAU DE CHEMIN DE FER					60
14.	MALINES APRÈS LE BOMBARDEMENT	...	...			61
15.	MALINES : RUINES	...	...	...	...	76
16.	MALINES : RUINES	...	...	...	...	76
17.	MALINES : LA SALLE D'AUDIENCE DU CARDINAL MERCIER TRANSFORMÉE EN HÔPITAL DE LA CROIX-ROUGE	...	...	...	...	76
18.	MALINES : LA SALLE DU TRÔNE DE L'ARCHEVÊCHÉ					77
19.	CAPELLE-AU-BOIS	...	...	...	...	92
20.	CAPELLE-AU-BOIS	...	...	...	...	92
21.	CAPELLE-AU-BOIS : L'ÉGLISE	...	...	...	...	92
22.	LOUVAIN : PRÈS DE L'ÉGLISE ST. PIERRE	...				93
23.	LOUVAIN : L'ÉGLISE ST. PIERRE	...	...	...	...	108
24.	LOUVAIN : L'ÉGLISE ST. PIERRE—VUE DES RUINES					108
25.	LOUVAIN : L'ÉGLISE ST. PIERRE—INTÉRIEUR	...				108
26.	LOUVAIN : PLACE DE LA STATION	...	...	...	...	109

PREFACE.

LE sujet de ce livre est le traitement auquel a été soumise la population civile dans les pays envahis par les armées allemandes pendant les trois premiers mois de la guerre européenne. On lui a donné la forme d'un récit suivi, basé sur les documents publiés, dont il est cité des passages ou auxquels, à défaut de place, il est fait allusion.

Grâce aux documents publiés par les belligérants des deux côtés, il est enfin possible de faire le récit de ce qui s'est réellement produit.

Le but principal de ce livre a été de coordonner l'ensemble des témoignages réunis petit à petit depuis les premiers jours de l'invasion. Ces témoignages se composent de déclarations directes—les unes faites sous serment, en justice, les autres recueillies de la bouche des témoins, sans la formalité du serment, par des enquêteurs compétents, d'autres encore rédigées et publiées par les témoins eux-mêmes sous forme de livres ou de brochures. La plupart ont paru, à l'origine, dans des œuvres de polémique, pour appuyer ou détruire des faits mis en doute ou pour justifier ou condamner des faits reconnus. Dans le présent ouvrage, toutefois, on a évité autant que possible la controverse, car ou bien elle a été épuisée dans les publications officielles—pour Louvain, par exemple, dans le Livre blanc allemand et dans la Réponse belge—ou bien elle ne pourra être entreprise que lorsque la

guerre sera terminée. L'enquête et le verdict définitifs, s'ils sont possibles, doivent être l'œuvre ou bien d'une commission de représentants de tous les États intéressés ou bien d'une commission neutre, comme celle qui a été nommée par la Fondation Carnegie pour faire une enquête sur les atrocités commises pendant la guerre des Balkans. Mais le gouvernement allemand a plusieurs fois repoussé les demandes officielles et non-officielles qui lui ont été faites d'autoriser une enquête de ce genre dans les territoires en ce moment soumis à l'occupation allemande* ; et le jugement final devra nécessairement être ajourné jusqu'au moment où les armées allemandes se seront retirées dans les limites de leurs frontières.

En attendant, le récit coordonné et documenté des faits constatés paraît être la meilleure préparation à l'arrêt judiciaire dont l'heure n'est pas encore venue. Les faits ont été tirés de déclarations faites par des témoins des deux côtés, dans des intentions et des convictions opposées ; mais, dans la mesure du possible, ils ont été dégagés de leur cadre subjectif et exposés sans commentaire, avec leur propre éloquence. Il n'a cependant pas toujours été possible de limiter la narration à un simple exposé, parce que, dans les témoignages originaux, les faits constatés et l'interprétation de ces faits sont rarement distincts les uns des autres, et lorsque le même fait constaté donne lieu à des interprétations contradictoires par des témoins différents, la difficulté devient extrême. A Louvain, par exemple, dans la nuit du 25 août, 1914, un soldat allemand entend le bruit d'un tir de mitrailleuse venant apparemment d'un certain quartier de la ville et en conclut que

* Réponse belge, pp. vii. et 98-7.

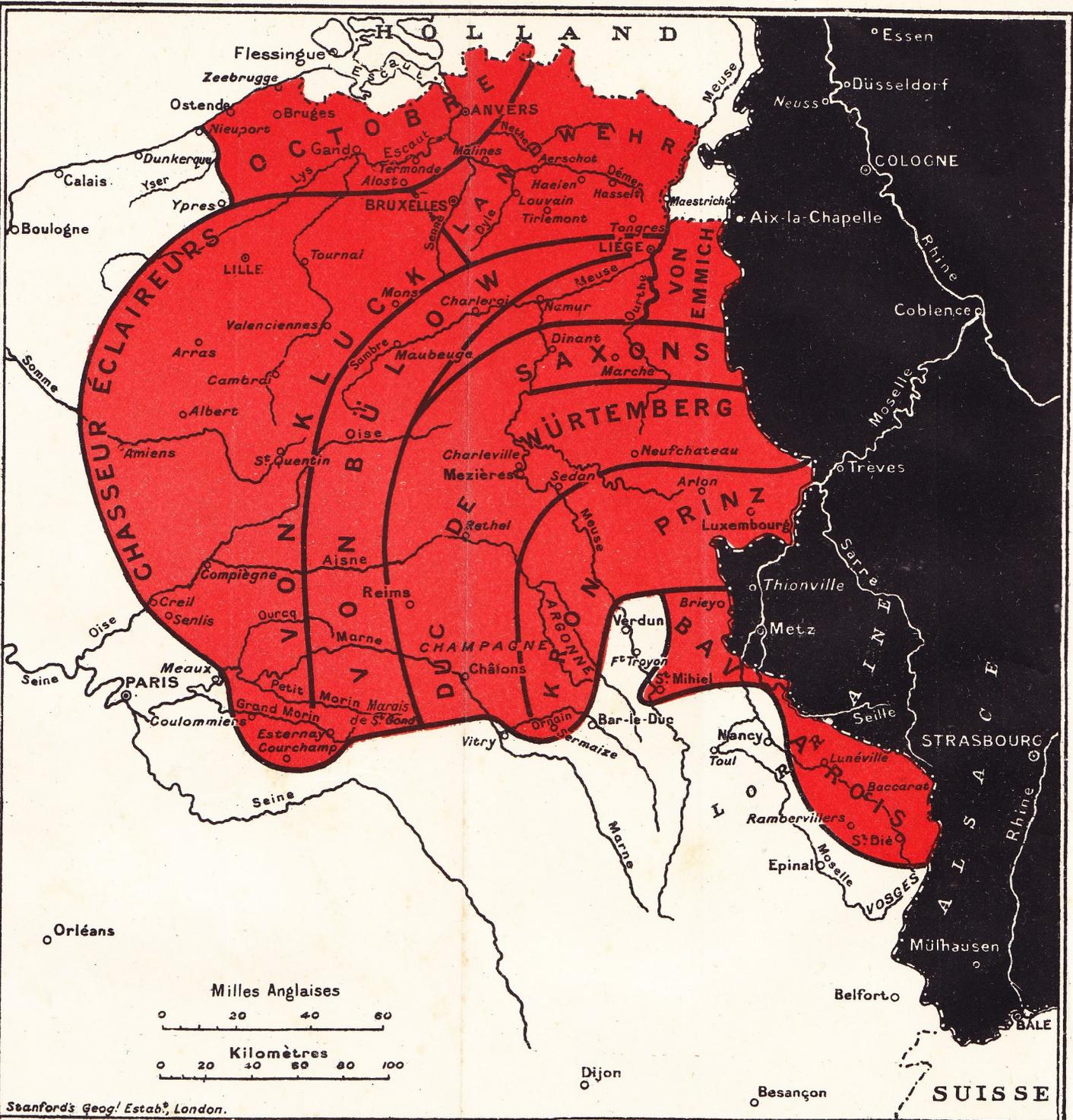
dans ce quartier, des civils belges se servent d'une mitrailleuse contre les Allemands; un habitant belge entend le même bruit et en conclut que les troupes allemandes tirent sur les civils. En pareil cas, la narration doit être interrompue par une expression d'opinion sur l'exactitude de l'une ou de l'autre de ces deux conclusions, et cette expression d'opinion implique une discussion. Ce qui est remarquable, cependant, c'est que ces contradictions sont rares. D'ordinaire, les divers témoignages concordent de façon à présenter des faits qui n'admettent pas la discussion.

Le récit a été disposé de manière à suivre séparément les itinéraires des différentes armées ou groupes d'armées des Allemands qui ont parcouru des régions différentes du territoire français ou belge. Dans chacune de ces régions l'ordre chronologique a été suivi, et il est, en général, identique avec l'ordre géographique des localités traversées successivement par les troupes en marche. Le présent volume décrit l'invasion de la Belgique jusqu'au sac de Louvain.

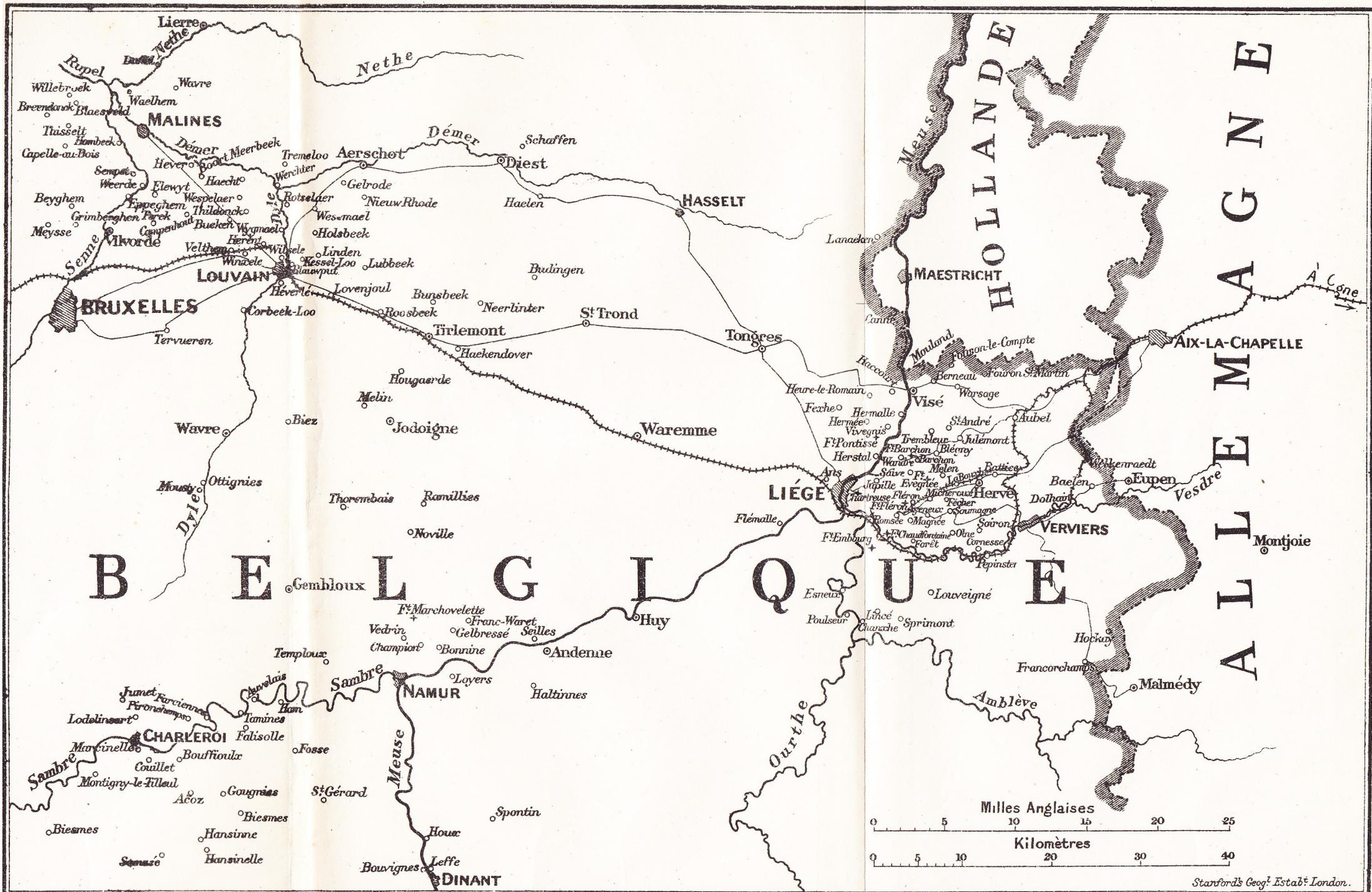
ARNOLD J. TOYNBEE.

Mars, 1917.

LA CONTRÉE ENVAHIE.



LA ROUTE SUIVIE PAR LES ARMÉES: DE LA FRONTIÈRE À MALINES



ABRÉVIATIONS.

ARRANGEMENTS TYPOGRAPHIQUES :—

- MAJUSCULES Appendices du Livre blanc allemand intitulé : *The Violation of International Law in the Conduct of the Belgian People's War* (daté Berlin, 10 mai 1915); les chiffres arabes qui suivent les lettres majuscules renvoient aux dépositions contenues dans chaque appendice.
- MINUSCULES Sections de l' "*Appendix to the Report of the Committee on Alleged German Outrages appointed by His Britannic Majesty's Government and Presided over by the Right Hon. Viscount Bryce, O.M.*" (Cd. 7895); les chiffres arabes qui suivent les lettres minuscules renvoient aux dépositions contenues dans chaque section.
- ANN(EXE) ... Annexes (de 1 à 9) des *Reports of the Belgian Commission* (voir plus bas).
- BELG. *Reports (de i à xxii) of the Official Commission of the Belgian Government on the Violation of the Rights of Nations and of the Laws and Customs of War.* (Traduction anglaise publiée pour le compte de la Légation de Belgique par H.M. Stationery Office. Deux volumes.)
- BLAND... ... "*Germany's Violations of the Laws of War, 1914-15.*" compilé sous les auspices du ministère français des Affaires étrangères et traduit en anglais, avec une introduction par J. O. P. Bland. (London : Heinemann. 1915.)
- BRYCE *Appendix to the Report of the Committee on Alleged German Outrages appointed by His Britannic Majesty's Government.*

- CHAMBRY ... *"The Truth about Louvain,"* by René Chambry. (Hodder and Stoughton, 1915.)
- CHIFFRES RO-
MANS MINUS-
CULES. *Reports (i à xxii) of the Belgian Commission* (voir plus haut)
- DAVIGNON ... *"Belgium and Germany,"* Texts and documents, preceded by a Foreword by Henri Davignon. (Thomas Nelson and Sons.)
- "EYE-WITNESS." *"An Eye-Witness at Louvain."* (London : Eyre and Spottiswoode. 1914.)
- "GERMANS" ... *"The Germans at Louvain,"* by a volunteer worker in the *Hôpital St. Thomas.* (Hodder and Stoughton. 1916.)
- GRONDIJS ... *"The Germans in Belgium : Experiences of a Neutral,"* by L. H. Grondijs, Ph.D., formerly Professor of Physics at the Technical Institute of Dordrecht. (London : Heinemann. 1915.)
- HÖCKER ... *"An der Spitze meiner Kompagnie,"* par Paul Oskar Höcker. (Ullstein & Co., Berlin and Vienna. 1914.)
- "HORRORS" ... *"The Horrors of Louvain,"* by an Eye-Witness, with an introduction by Lord Halifax. (Publié par le *Sunday Times* de Londres.)
- MASSART ... *"Belgians under the German Eagle,"* by Jean Massart, Vice-Director of the Class of Sciences in the Royal Academy of Belgium. (Traduction anglaise par Bernard Miall. Londres : Fisher Unwin. 1916.)
- MERCIER ... *"Lettre Pastorale,"* datée de Noël 1914, de S.E. le Cardinal Mercier, archevêque de Malines.

- MORGAN ... "*German Atrocities : An Official Investigation*," by J. H. Morgan, M.A., Professor of Constitutional Law in the University of London. (London : Fisher Unwin, 1916.)
- R(ÉPONSE) ... "*Reply to the German White Book of May 10, 1915*" (Publiée pour les ministères belges de la Justice et des Affaires étrangères par Berger-Levrault, Paris, 1916.)
- Les chiffres arabes qui suivent la lettre R renvoient aux dépositions contenues dans la section spéciale à la *Réponse* citée : ainsi, R 15 indique la quinzième déposition de la section spéciale à Louvain de la *Réponse* lorsqu'elle est citée dans le présent ouvrage dans la partie relative à Louvain ; mais elle indique la quinzième déposition de la section spéciale à Aerschot lorsqu'elle est citée dans la partie correspondante du présent ouvrage.
- Il est aussi fait des renvois par page à la *Réponse* et alors les chiffres arabes indiquent la page et sont précédés par la lettre " p."
- S(OMVILLE) ... "*The Road to Liège*," by Gustave Somville. (Traduction par Bernard Miall. Hodder and Stoughton. 1916.)
- STRUYKEN ... "*The German White Book on the War in Belgium : A Commentary*," by Professor A. A. H. Struyken. (Traduction d'articles publiés dans le journal *Van Onzen Tijd* d'Amsterdam, les 31 juillet, et 7, 14 et 21 août 1915. Thomas Nelson and Sons.)

N.B.—Les statistiques dont la source n'est pas indiquée sont extraites de la première et de la deuxième annexe des rapports de la Commission belge. Elles sont basées sur des recherches officielles.